



Használati útmutató
Navodila za uporabo

FERREX®

FÚRÓ- ÉS VÉSŐKALAPÁCS, 800 W
UDARNA VRTALNO KLADIVO
IN DLETO, 800 W



Magyar02
Slovensko...24

Eredeti használati útmutató
Originalna navodila za uporabo

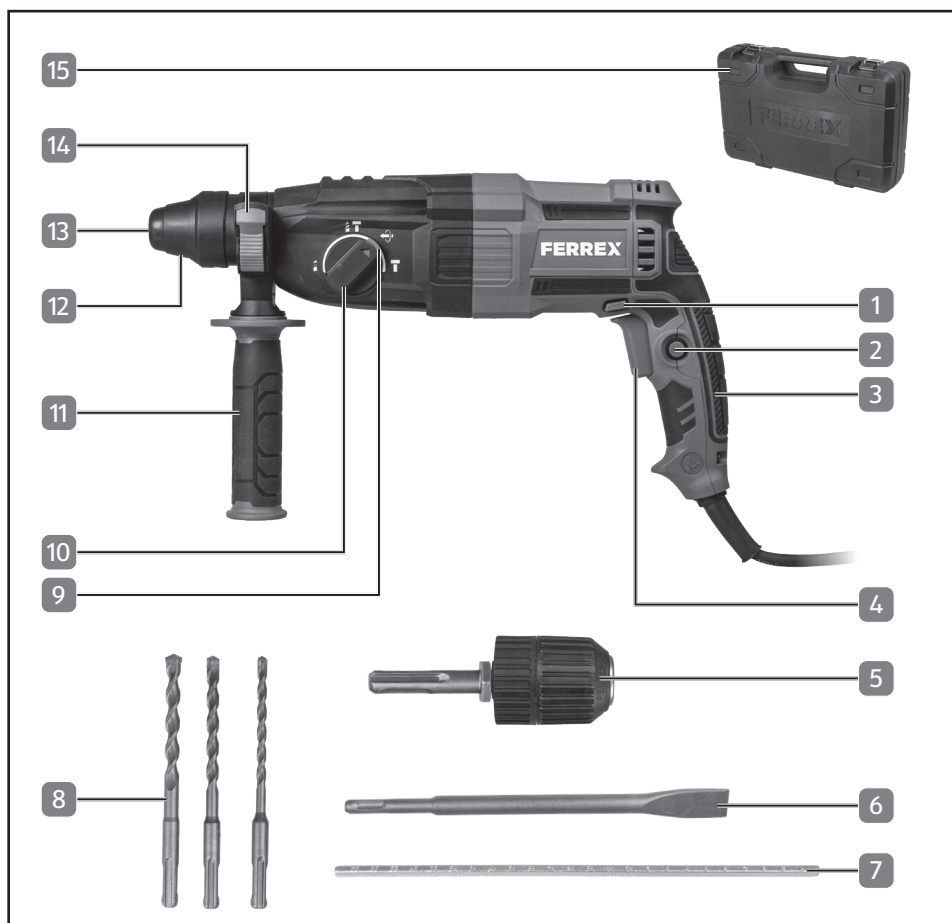
Tartalomjegyzék

A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése	4
Általános tudnivalók	5
Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást.....	5
Jelmagyarázat.....	5
Biztonság	6
Rendeltetésszerű használat.....	6
Maradék kockázatok.....	7
Általános biztonsági útmutatások elektromos szerszámokhoz.....	7
Biztonsági útmutatások a fúrókalapácshoz.....	11
Kiegészítő biztonsági tudnivalók a kalapácsokhoz.....	11
Használat előtt	12
A fúrókalapács és a szállítás terjedelmének ellenőrzése.....	12
A kiegészítő markolat felszerelése.....	12
A mélységi ütköző felszerelése.....	13
Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz.....	13
Használat	14
Szerszám behelyezése / eltávolítása.....	14
Funkcióválasztás.....	15
Be-/ kikapcsolás.....	16
Forgásirány átkapcsolása (jobbra/balra).....	16
Fúrás és vésés.....	17

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás	19
Karbantartás.....	19
Tisztítás.....	20
Tárolás.....	20
Szállítás.....	20
Hibaelhárítás	21
Műszaki adatok	21
Zaj- és rezgésszint információ	22
Újrahasznosítás	23
Dobja ki a csomagolást, a papírt és a nyomtatványokat.....	23
A termék ártalmatlanítása.....	23
Megfelelőségi nyilatkozat	23

A csomag tartalma / Alkatrészek megnevezése

1. Átkapcsoló
2. Kapcsolóreteszelés
3. Rezgéscsillapító fogantyú
4. Be/Ki kapcsoló
5. Gyorsfúró tokmány kerek szárú fúrókhoz
6. Lapos véső (250 mm)
7. Mélységi ütköző
8. 3 SDS-fúró (6/8/10 x 150 mm)
9. Kioldó fúróhoz/ütvefúróhoz/vésőhöz
10. Funkcióválasztó kapcsoló
11. Kiegészítő markolat
12. Reteszelő persely
13. Szerszámbefogó
14. Mélységi ütköző reteszelő gombja
15. Műanyag bőrönd



Általános tudnivalók

Olvassa el és őrizze meg a használati utasítást

Ezen használati útmutató a fejező-, daraboló- és gérvágófűrésyre 800 W(a továbbiakban csak „fűrész” vagy „termék”) vonatkozik. Fontos információkat tartalmaz a biztonsággal, használattal és ápolással kapcsolatban. Alaposan olvassa el a használati útmutatót, mielőtt a terméket használja. Különösen ügyeljen a biztonsági útmutatásokra és figyelmeztetésekre. A használati utasításban foglalt utasítások figyelmen kívül hagyása súlyos sérülésekhez vagy a termék sérüléséhez vezethet. Ha a terméket harmadik fél részére átadja, mellékelje hozzá ezt a használati útmutatót. Jelen használati útmutatót őrizze meg későbbi referencia gyanánt biztonságos helyen.

Ez a használati útmutató digitális formában is elérhető a gyártó szervizpontján.
Felülvizsgálat: ID 001 - 2024-07 - REV001

Jelmagyarázat

Az alábbi szimbólumokat és jelzőszavakat a használati útmutatóban, a terméken és a csomagoláson használják.



FIGYELMEZTETÉS!

Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést eredményezhet.



VIGYÁZAT!

Olyan veszélyhelyzetet jelöl, amely ha nem kerülik el, kisebb vagy közepes sérülést eredményezhet.

MEGJEGYZÉS!

A lehetséges anyagi károokra figyelmeztet.



Ez a szimbólum az összeszerelésről vagy a használatról szóló hasznos kiegészítő információkat jelöl.



Az ezzel a szimbólummal megjelölt termékek megfelelnek az európai gazdasági területen érvényes közösségi előírásoknak.



A fűrókalapácsot csak olyan ingatlanokban szabad használni, amelyek esetében a hálózat folyamatos áramerőssége ≥ 100 A, és amelyek egy 230-240 V névleges feszültségű elosztóhálózatról vannak táplálva.



Olvassa el a használati útmutatót.



II. védelmi osztály (Kettős szigetelés)



Csak kikapcsolt ütfévűró funkció esetén használja!

A modell megnevezése betűk és számok kombinációja.

WWS - **BMH** **800** - **B01**
Forgalmazó: Termék (GER) Teljesítmény Verzió

Forgalmazó = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Termék (GER)** = Fűró- és vésőkalapács (BMH); **Teljesítmény** = 800 W ---; **Verzió** = B01

Biztonság

Rendeltetűszerű használat

A termék kizárólag magánfelhasználók részűre, hobbi- és „csináld magad” munkákhoz használható, az alábbi tevékenysűgekekhez:

Fűrás:

- Fém, fa, műanyag fűrása.

űtfévűrás:

- Beton, kőzet, gránit, tégla és hasonló anyagok fűrása.

Vésűs:

- Vésűs tégla és falazatba.

Minden egyéb célra történő felhasználás kifejezetten tilos és nem rendeltetűszerű használatnak minősűl. A gyártó vagy a kereskedő semmilyen felelőssűget nem vállal a nem rendeltetűszerű vagy hibás felhasználásból eredő sűrűlűésekért, vesztesűgért vagy károkért. Nem rendeltetűszerű vagy hibás felhasználásnak minősűl többek között:

- A terméknek az eredetűtől eltűrű célra történű használata;
- A használati útmutatóban szereplű biztonsűgi utasítasok és figyelmeztetűsek, illetve szerelűsi, használati, karbantartási és ápolási utasítasok figyelmen kívül hagyása.
- A termék nem rendeltetűszerű felhasználása. A termékhez nem illeszkedű tartozűkok és pótalkatrészek használata;
- A termék gyártón vagy szakemberen kívűli más személyek által történű javítasa;
- A termék kereskedelmi, kézműipari vagy ipari célű felhasználása.
- A termék olyan személyek által történű használata vagy karbantartasa, akik nem jártasak a termék használatában és/vagy nem értik a lehetsűges veszűlyeket.

A tartozékokat ezen utasítások szerint használja. A jelen használati útmutatóban található utasítások betartása során elkövetett hibák súlyos sérüléseket okozhatnak, és a garancia elvesztéséhez vezethetnek. A termék használatánál tartsa be a helyi és nemzetközi rendelkezéseket. Ne végezzen módosításokat a terméken. A termék átalakítása veszélyes lehet és tilos.

Maradék kockázatok

A rendeltetésszerű használat ellenére a nem nyilvánvaló, maradék kockázatokat nem lehet teljesen kizárni. A fúrókalapács működéséből következően az alábbi veszélyek fordulhatnak elő:

- A fúrókalapács vagy munkadarab forró alkatrészeinek megérintése (égési sérülések).
- Egészségre ártalmas porkibocsátások, levegőhiány ill. nem elegendő elszívás esetén zárt terekben.
- A szétrepülő részek vagy az eltört szerszámberet okozta sérülések vagy anyagi kár.

Általános biztonsági útmutatások elektromos szerszámokhoz

FIGYELMEZTETÉS!

Olvasson el minden biztonsági útmutatót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amelyet ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelünk. A felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatást őrizze meg jövőbeni felhasználás céljából.

A biztonsági előírásokban használt "elektromos eszköz" fogalom a hálózatról (hálózati vezetékkel) és akkumulátorról (hálózati vezeték nélkül) üzemeltetett elektromos eszközökre vonatkozik.

1) Biztonság a munkahelyen

a) Munkaterületét tartsa tisztán és kellően kivilágítva. A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterület balesethez vezethet.

b) Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amelyben gyúlékony folyadékok, gázok vagy por található. Az elektromos szerszámok szikrákat vetnek, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.

- c) Az elektromos szerszám használata közben tartsa távol a gyerekeket és más személyeket.** *Figyelemelterelés esetén elveszítheti az elektromos szerszám fölötti uralmat.*

2) Elektromos biztonság

- a) Az elektromos szerszám csatlakozó dugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozódugót semmilyen módon sem szabad módosítani. Ne használjon adapter csatlakozót védőföldelésű elektromos szerszámmal együtt.** *A változtatás nélküli csatlakozók és az illeszkedő aljzatok csökkentik az áramütés veszélyét.*
- b) Kerülje el, hogy a teste földelt felületekkel mint pl. csövekkel, fűtéssel, tűzhelyekkel vagy hűtőszekrénnyel érintkezzék.** *Megnő az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.*
- c) Óvja az elektromos szerszámot esőtől vagy más nedvességtől.** *A víz elektromos szerszámba történő bejutása növeli az áramütés kockázatát.*
- d) Ne használja a csatlakozó vezetéket más célra, például az elektromos szerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozó kihúzására az aljzataból. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket forróságtól, olajtól, éles szegélyektől vagy mozgó alkatrészekről.** *A sérült vagy összegabalyodott csatlakozó vezetékek megnövelik az áramütés kockázatát.*
- e) Ha az elektromos szerszámmal a szabadban dolgozik, csak külső használatra alkalmas hosszabbító vezetékeket használjon.** *A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.*
- f) Ha az elektromos szerszám nedves környezetben történő használata elkerülhetetlen, használjon hibaáram-védőkapcsolót.** *A hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés veszélyét.*

3) Személyek biztonsága

- a) Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszámmal történő munkavégzés esetén gondolja át a teendőit. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy ha kábítószert, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** *Az elektromos szerszám használata közben akár egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.*
- b) Mindig viselje a személyi biztonsági felszerelést és a védőszemüveget.** *A személyi védőfelszerelés, például az elektromos szerszám fajtájának és felhasználási területének megfelelő védőmaszk, csúszásmentes munkavédelmi cipő, védősisak vagy fülvédő viselése*

csökkenti a sérülések kockázatát.

- c) Kerülje el a készülék véletlen bekapcsolását. Győződjön meg róla, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt csatlakoztatná az áramellátáshoz és/vagy az akkuhoz, fölveszi, vagy hordozza.** *Ha az elektromos szerszám szállítása közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy az elektromos szerszámot bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramellátáshoz, balesetet okozhat.*
- d) Távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolná az elektromos szerszámot.** *Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.*
- e) Kerülje a természetellenes testtartást. Gondoskodjon saját stabilitásáról, és mindenkor tartsa meg az egyensúlyát.** *Ezáltal jobban tudja kontrollálni az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.*
- f) Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát a mozgó alkatrészekről.** *A laza ruházatot, az ékszert vagy a hosszú haját becsíphetik a mozgó alkatrészek.*
- g) Ha felszerelhetőek porszívó- és felfogó berendezések, a fentieket megfelelően kell csatlakoztatni és használni.** *A porszívó használata csökkentheti a por általi veszélyeztetettségeket.*
- h) Ne ringassa magát hamis biztonságérzetbe, és ne kerülje ki az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, akkor sem, ha a többszöri használat miatt jártas az elektromos szerszám kezelésében.** *A gondatlan cselekvés a másodperc törtrésze alatt is súlyos sérüléshez vezethet.*
- 4) Az elektromos szerszám használata és kezelése**
- a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához a megfelelő elektromos szerszámot használja.** *A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat az adott teljesítményterületen.*
- b) Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** *Veszélyes lehet az elektromos szerszám, amelyet már nem lehet be- vagy kikapcsolni, és ezért meg kell javítani.*
- c) Húzza ki a csatlakozót a konnektorból és/vagy távolítsa el az akkut, mielőtt beállításokat végezne a készüléken, kicserélné a használt készülék alkatrészeit vagy elrakná a készüléket.** *Ezzel a biztonsági óvintézkedéssel megakadályozza az elektromos szerszám véletlen*

elindítását.

d)A használaton kívüli elektromos szerszámokat úgy tárolja, hogy gyermekek ne tudjanak hozzáférni. Ne engedje az elektromos szerszám használatát arra jogosulatlan személyeknek, illetve olyanoknak, akik nem olvasták ezeket az utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha nem rendelkezik a használatukhoz szükséges tapasztalattal.

e)Mindig gondosan ápolja az elektromos szerszámokat és a használt szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek tökéletesen működnek-e, nem szorulnak-e, nem töröttek-e egyes részei, illetve sérültek-e annyira, hogy az elektromos szerszám nem működik tökéletesen. Az elektromos szerszám használata előtt javítsa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet okoznak a nem megfelelően karbantartott elektromos szerszámok.

f) A vágószerszámok legyenek mindig élesek és tiszták. A gondosan ápoltt, éles pengéjű vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben irányíthatóak.

g)Az elektromos szerszámokat, a tartozékokat, a behelyezési szerszámokat, stb. ezen utasítások szerint használja. Eközben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó tevékenységet. Az elektromos szerszámoknak az előírt használattól eltérő alkalmazása veszélyes helyzeteket teremthet.

h)A fogantyúk és fogófelületek legyenek szárazak, tiszták és mentesek olajtól, zsírtól. A csúszós fogantyúk és fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos kezelését és irányítását előreláthatatlan helyzetekben.

5)Szerviz

a)Az elektromos szerszámot csak képzett szakemberekkel és eredeti alkatrészek felhasználásával javítsa meg. Ezzel az elektromos szerszám biztonsága továbbra is garantálható.

Biztonsági útmutatások a fúrókalapácshoz

1) Valamennyi munkára vonatkozó biztonsági előírások

a) **Viseljen fülvédőt.** *A zaj halláskárosodást okozhat.*

b) **Használjon kiegészítő fogantyúkat, ha az jár az elektromos szerszámhoz.** *A készülék feletti ellenőrzés elvesztése sérülést okozhat.*

c) **Az elektromos szerszámot a szigetelt fogantyúnál fogva tartsa, ha a géppel olyan munkát végez, ahol a fúrószerszám rejtett áramvezetékeket vagy a gép saját tápvezetékét találhatja el.** *A feszültség alatt álló vezetékhez való hozzáérés a gép fémrészeit is feszültség alá helyezheti és áramütést okozhat.*

2) A hosszabb fúrók fúrókalapáccsal történő használatára vonatkozó biztonsági tudnivalók

a) **A fúrési folyamatot mindig alacsonyabb fordulatszámmal kezdje, úgy, hogy a fúrószerszám érintkezzen a munkadarabbal.** *Magasabb fordulatszámmal történő munkavégzés esetén a fúró enyhén elgörbülhet, és mivel a munkadarabbal történő érintkezés nélkül szabadon mozoghat, ezért sérüléseket okozhat.*

b) **Ne gyakoroljon túlzott nyomást a fúrószerszámra, és csak hosszirányú nyomást alkalmazzon.** *A fúrók meggörbülhetnek és eltörhetnek vagy az ellenőrzés elvesztése miatt sérüléseket okozhatnak.*

Kiegészítő biztonsági tudnivalók a kalapácsokhoz

1) **Viseljen porvédő maszkot.**

2) **A ferde tartás miatt túl nagy forgatónyomaték jöhet létre vagy a fúró megszorul.** *Gondoskodják róla, hogy a biztonságosan álljon, és a gépet mindig mind két kezével tartsa.*

3) **Válasszon olyan testtartást, hogy a fúró esetleges eltörésekor, a munkadarab megcsúszásakor vagy átfúródáskor ne sérüljön meg.**

4) **A fúrók fúrás közben erősen felmelegednek, kerülje el, hogy hozzáérjen, és ügyeljen a gép biztonságos lehelyezésére a munkavégzés után.**

5) **Falazat vagy tető fúrásakor különösen ügyelni kell a villamos vezetékekre, a víz- és szennyvíz vezetékek nyomvonalára.**

Használat előtt

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

Ne használja a fúrókalapácsot robbanásveszélyes környezetben. A fúrókalapácsot csak 10 - 40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használja. Valamennyi beállítás, javítás vagy karbantartás előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból.

A fúrókalapács és a szállítás terjedelmének ellenőrzése

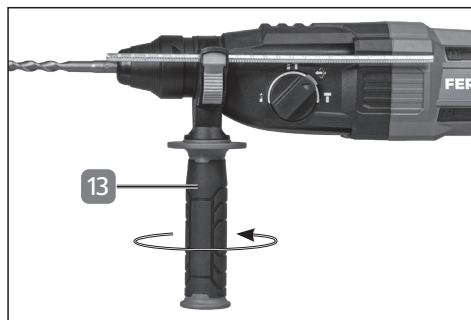
- Vegye ki a fúrókalapácsot és tartozékait a csomagolásból.
- Ellenőrizze, hogy a szállítási terjedelem teljes körű-e (lásd a Szállítási terjedelem / Alkatrészek megnevezése fejezetet).
- Ellenőrizze, hogy a fúrókalapács vagy tartozékai sérültek-e.
- Amennyiben sérülést észlel vagy bizonyos részek hiányoznak, ne használja a fúrókalapácsot. Kétség esetén forduljon a gyártó szervizéhez.

A kiegészítő markolat felszerelése

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

A fúrókalapácsot csak a kiegészítő markolattal együtt használja. A kiegészítő markolat **11 további tartást biztosít a fúrókalapács vezetése során.**

- Csúsztassa a kiegészítő markolatot a kerek nyílással a fúrótokányon keresztül a fúrókalapács feszítőnyakára.
- Pozicionálja a kiegészítő markolatot a feszítőtorok forgatásával úgy, hogy kényelmesen tudjon dolgozni.
- Rögzítse a kiegészítő markolatot a kiegészítő markolat alsó részének az óramutató járásával egyező irányába történő forgatásával.
- A kiegészítő markolat ismételt kioldásához vagy a pozíció ismételt beállításához hajtja végre a fenti lépéseket fordított sorrendben.

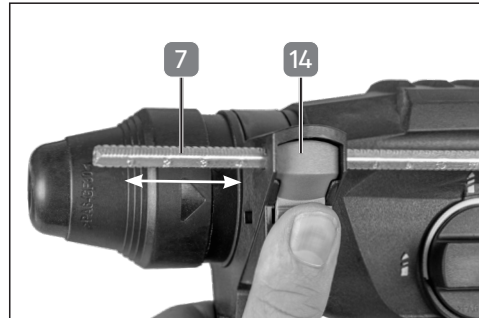


A mélységi ütköző felszerelése

⚠ MEGJEGYZÉS!

Ügyeljen arra, hogy a mélységi ütköző fogazata **7** egybe essen a kiegészítő markolat hatszögletű nyílásán található **11** kiegészítő fogakkal.

- Nyomja meg és tartsa nyomva a mélységi ütköző **14** reteszelőgombját a kiegészítő markolaton **11**.
- Vezesse a mélységi ütközőt a kiegészítő markolatban, a reteszelőgomb felett lévő hatszögletű nyílásba.
 - Ügyeljen arra, hogy a mélységi ütköző fogazata felfelé irányuljon.
- Csúsztassa a mélységi ütközőt a fúrókalapács irányába a kívánt mélység eléréséig.
- Engedje el a mélységi ütköző reteszelőgombját.
- Ellenőrizze a reteszelést a behelyezett mélységi ütköző óvatos meghúzásával.
- A mélységi ütköző ismételt beállítása vagy eltávolítása érdekében kövesse a fenti sorrendet.



Csatlakoztatás az elektromos hálózathoz

Az ütvecsavarozót 230 V ~ / 50 Hz egyfázisú, váltakozó áramú üzemre készítették és védőszigeteléssel látták el. Dugja a hálózati csatlakozódugót egy előírászerűen telepített csatlakozóaljzatba, amely megfelel a „Műszaki adatok” részben leírtaknak. Ha nincsen hálózati aljzat a munkaterület közelében, használhat hosszabbítókábelt. Ez esetben a hosszabbítókábel keresztmetszete legalább 1,5 mm² legyen. Szükség esetén kérjen tanácsot a vásárláskor a szaküzletben. Tartsa a lehető legrövidebben a hosszabbítókábelt. Ügyeljen rá, hogy senki ne eshessen el a hosszabbítókábelben.

A csatlakozóvezeték vagy a dugasz kicserélését csak a gyártó vagy hasonlóan képesített személy végezheti el.

A fúrókalapácsot csak olyan hálózatok esetén szabad használni, amelyek folyamatos


áramerőssége ≥ 100 A, és amelyek egy 230 V névleges feszültségű elosztóhálózatról vannak táplálva. Ügyeljen arra, hogy a hálózat folyamatos áramellátási kapacitása a nyilvános hálózathoz való csatlakozási ponton elegendő legyen a fúrókalapács számára.

Használat

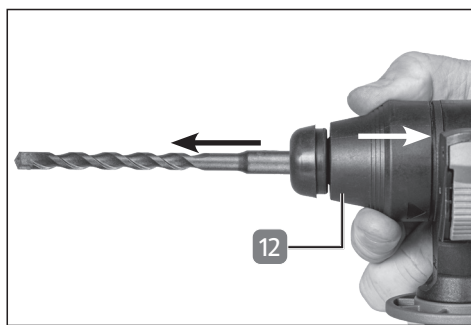
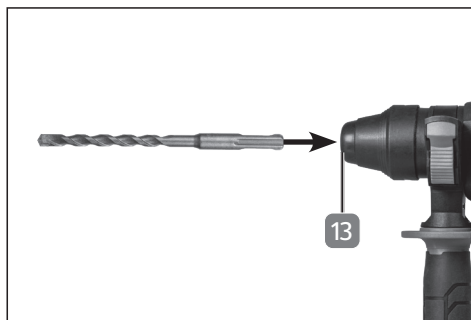
Szerszám behelyezése / eltávolítása

MEGJEGYZÉS!

Ügyeljen arra, hogy a szerszámnyél és a befogótokmány teljesen pormentes legyen, és zsírozza be őket enyhén a használat előtt szerszámbetétekhez készült gépzsírral. Ezzel mind a befogórendszer, mind a fúrókalapács élettartamát meghosszabbítja.

 Az SDS rendszerhez illeszkedik.

- Csúsztassa a szerszámot (vésőt/fúrót) **5**, **6**, **8** a szerszámbe fogóba **13**.
- Szükség esetén forgassa el a szerszámbe fogóban lévő szerszámot, amíg az hallhatóan nem reteszelődik.
- Ellenőrizze a reteszelést a behelyezett szerszám óvatos meghúzásával.
- A szerszám eltávolításához húzza a reteszelőhüvelyt **12** ütközésig hátra, majd húzza ki előre a szerszámot a szerszámbe fogóból.

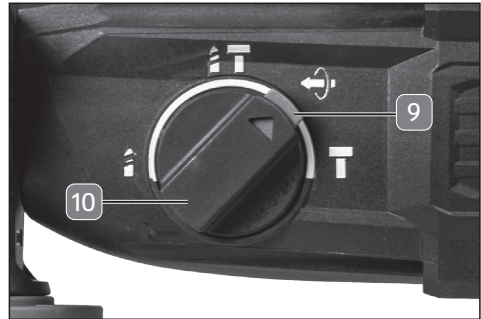


Funkcióválasztás

MEGJEGYZÉS!

A választókart csak a motor álló helyzetében működtesse.
Soha ne dolgozzon a behelyezett vésővel (ütve-)fúrási pozícióban illetve behelyezett fúróval a vésési pozícióban.

- Oldja ki a funkcióválasztó kapcsolót **10** a reteszeléssel **9** és tartsa nyomva.
- Forgassa el a funkcióválasztó kapcsolót úgy, hogy a nyíl alakú jelölés a kívánt munkafolyamathoz tartozó szimbólumra mutasson.

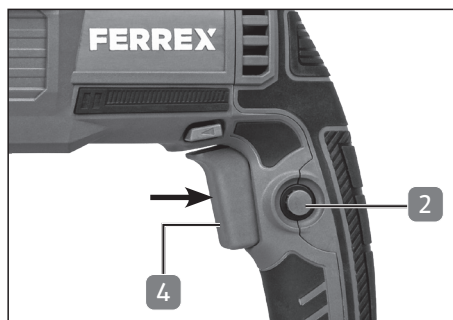


- **Fúrás.** Fába, acélba és hasonló anyagokba történő fúráshoz.
 - **Ütvefúrás.** Beton, gránit és hasonló anyagok ütvefúrásához.
 - **Forgásstop.** A vésési pozíció beállítása A tengely fokozatmentes beállításához. Végezetül forgassa a funkcióválasztó kapcsolót újból a vésés pozícióba.
 - **Vésés.** Finomvéséshez vagy forgácsoláshoz.
- Engedje el a kioldót
 - Ellenőrizze, hogy a funkcióválasztó kapcsoló reteszelve van-e úgy, hogy megnyomott kioldó nélkül megkísérli azt elforgatni.

Be-/ kikapcsolás

Bekapcsolás - rövid idejű üzem:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/ kikapcsolót **4**. A fordulatszámot a be-/kikapcsolóra gyakorolt nyomás által fokozatmentesen lehet változtatni.



Bekapcsolás - folyamatos üzem:

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/ kikapcsolót.
- Nyomja be a kapcsoló reteszelőjét **2**.
- Engedje el a be-/kikapcsolót.

Kikapcsolás - rövid idejű üzem:

- Engedje el a be-/kikapcsolót **4**.

Kikapcsolás - folyamatos üzem:

- Nyomja meg és engedje el a be-/kikapcsolót.

Forgásirány átkapcsolása (jobbra/balra)

MEGJEGYZÉS!

Csak akkor váltson forgásirányt, ha a gép áll.

- Válassza ki előre a forgásirányt az átkapcsoló **1** megnyomásával. A kapcsolási reteszelés miatt az átkapcsolót csak nem működtetett be-/kikapcsoló esetén lehet kapcsolni.

– **Átkapcsoló** → **irányban:**

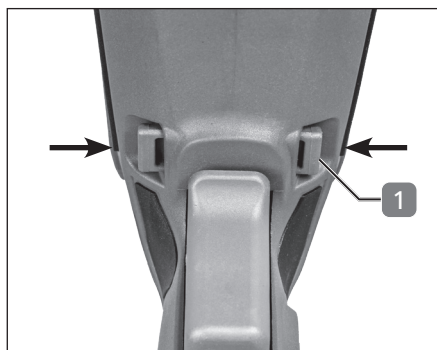
Jobb forgásirány

– **Átkapcsoló** ← **irányban:**

Bal forgásirány

– **Átkapcsoló középső állásban:**

Be- / kikapcsoló zárólva



Fúrás és vésés

FIGYELMEZTETÉS!

Ne gyakoroljon túlzott nyomást a fúrókalapácsra. *A túlzott nyomás károsíthatja a fúrót, a fúrót, a vésőt vagy a fúrókalapácsot, és növelheti a sérülés kockázatát.*

Szorítsa a munkadarabot mindig satuba vagy egyéb, arra alkalmas szorító-berendezésbe. *A nagy munkadarabokat különösen biztosítsa elcsúszás ellen, vagy támassza ki őket.*

Gondoskodjon arról, hogy stabilan álljon és tartsa a fúrókalapácsot mindig mindkét kezével. *Minél nagyobb a fúró átmérője, annál nagyobb a karjára ható erő.*



Fogja meg a fúrókalapácsot a domináns kezével a rezgéscillapított markolatnál, **3**, a másik kezével pedig a kiegészítő markolatnál **11**.

Fúrás

- Válassza ki a használatnak megfelelő fúrót és helyezze be a "Szerszámok behelyezése" alatt leírtaknak megfelelően.
- Helyezze a fúrót központosan a kívánt helyre.
- Működtesse a be-/kikapcsolót **4** a fúrási folyamat megkezdéséhez..

Fúrás kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmánnyal

MEGJEGYZÉS!

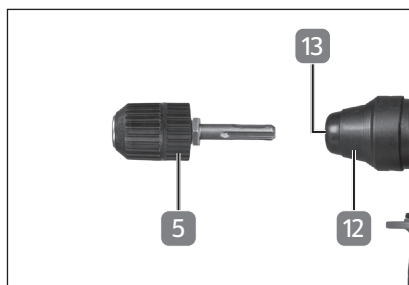
A kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmánnyal **5** csak akkor szabad dolgozni, ha az ütési funkció ki van kapcsolva.



A kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmánnyal **5** a kalapácsfúró vas, színesfémek, fa vagy műanyag fúrására is használható.

Használat

- Helyezze a kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmányt **5** a szerszámbefogóba **13** (lásd a „Szerszámok behelyezése” c. fejezetet).
- Válassza ki a használatnak megfelelő fúrót és helyezze be a kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmányba.
- A fúrótokmány meghúzásához forgassa a fúrótokmány hüvelyét **12** az óramutató járásával megegyező irányba.
- A fúrótokmány kilazításához forgassa a fúrótokmány kulcsát az óramutató járásával ellentétes irányba.
- Helyezze a fúrót központosan a kívánt helyre.
- Működtesse a be-/kikapcsolót **4** a fúrési folyamat megkezdéséhez.



A megfelelő fúró kiválasztása

Beton és kőzet fúrásához	Keményfémlapkás kőzetfúró
Fémhez	HSS-fémfúró
Fához	Spirálfúró fához

Vésés

- Válassza ki a használatnak megfelelő vésőt és helyezze be a „Szerszámok behelyezése” alatt leírtaknak megfelelően.
- Szükség esetén pozicionálja a vésőt a forgásstop pozíciójába az alábbi, „Funkciókiválasztás” részben elírtak szerint.
- Helyezze a vésőt központosan a kívánt helyre.
- Működtesse a be-/kikapcsolót **4** a vésési folyamat megkezdéséhez..

Karbantartás, tisztítás, tárolás és szállítás

▲ FIGYELMEZTETÉS!

Húzza ki a hálózatból a csatlakozót, mielőtt beállítást, karbantartást vagy üzembehelyezést hajt végre.

Karbantartás

A fűrókalapács messzemenően nem igényel karbantartást.

Csak a gyártó ill. engedélyezett szakműhelyek által gyártott pótalkatrészeket / tartozékokat használjon.

A következő eredeti alkatrészek kaphatók a gyártó ügyfélszolgálatánál:

Alkatrészek megnevezése	Cikkszám
Kenőzsír a szerszámberetékhez	643273

Javításokat csak szakembernek vagy felhatalmazott szervizműhelynek szabad elvégezni. Szakember alatt a megfelelő szakképzettséggel rendelkező, a biztonsági rendelkezésekkel tisztában lévő személyek értendők.

Tartsa a használt szerszámokat mindig élesen. A használt szerszámokat mindig egy erre megfelelő szerszámmal, és a használt szerszám gyártójának utasításai szerint élezze.

A csatlakozó kábel cseréje

Ha a csatlakozó vezeték megsérül, akkor ezt egy különleges csatlakozó vezetékkel kell kicserélni, amelyet a gyártónál vagy annak vevőszolgálatánál lehet beszerezni.

A csatlakozóvezeték cseréjét a biztonsági kockázatok elkerülése érdekében csak arra felhatalmazott szakműhelynek vagy szakszemélyzetnek szabad elvégezni.

Tisztítás



VIGYÁZAT!

Ügyeljen arra, hogy ne jusson semmilyen folyadék a fúrókalapács belsejébe.

- Rendszeresen tisztítsa meg a fúrókalapácsot egy száraz ronggyal. Semmi esetre se használjon éles és/vagy karcoló tisztító- vagy oldószert.
- Gondoskodjon arról, hogy a szellőzőnyílások nyitva maradjanak, és rendszeresen tisztítsa meg a fúrókalapács házát puha kendővel.

Tárolás

- Tisztítsa meg a fúrókalapácsot a lerakódásoktól.
- A fúrókalapácsot biztonságos, hűvös, száraz és jól szellőztetett helyen tárolja, amikor nem használja, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- A fúrókalapácsot 0 - 40° C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.

Szállítás

- A fúrókalapácsot ütdésektől és rezgésektől védve, az eredeti csomagolásban tárolja.
- A fúrókalapácsot mindig az arra szolgáló fogantyú segítségével hordozza.

Hibaelhárítás

Hiba	Lehetséges okok	Megszüntetés
A fúrókalapács nem indul el.	Kábel megsérült.	A kábelt egy szervizzel cseréltesse ki.
	A biztosíték kioldott.	Ellenőrizze a biztosítékokat a biztosítékdobozban.
	A szénkefék elhasználódtak.	A szénkefét egy szervizzel cseréltesse ki
	A kapcsoló meghibásodott.	A kapcsolót egy szervizzel cseréltesse ki.
Gyenge fúróteljesítmény.	A fúró tompa.	Lehetőség szerint csiszolja után a fúrót vagy cserélje ki azt.
A szerszámbefogó forog ill. nem forog.	A funkcióválasztó kapcsoló hibás helyzetben van.	Ellenőrizze, hogy a funkcióválasztó kapcsoló az Ön használatához helyes pozícióba lett-e beállítva.
Ütvefúró funkció aktív ill. nem aktív.	A funkcióválasztó kapcsoló hibás helyzetben van.	Ellenőrizze, hogy a funkcióválasztó kapcsoló az Ön használatához helyes pozícióba lett-e beállítva.

Műszaki adatok

Modellszám:	WWS-BMH800-B01
Hálózati csatlakozás	230 V ~ / 50Hz
Névleges teljesítmény	800 W
Üresjárat fordulatszám	0 - 1200 min ⁻¹
Ütésszám	0 - 5300 min ⁻¹
Ütőenergia	2,5 joule
Fúrótokmány	megfelel az SDS- rendszernek
Kerek szárú fúrókhoz készült gyorsfúró tokmány	1,5 - 13 mm
Védelmi osztály	II

Zaj- és rezgésszint információ

Zajkibocsátási értékek

Az EN 62841 szerint mérve. A munkahelyen tapasztalható zaj túllépheti a 80 dB (A) értéket, ebben az esetben védelmi intézkedésekre van szükség a felhasználó számára (alkalmas fülvédő viselése).

Hangnyomás szintje:	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság:	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Hangteljesítmény szint:	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$
Bizonytalanság:	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Rezgésinformáció

	Ütvefűrés	Vésés
rezgéscsillapított fogantyú:	$a_{h,HD} = 10,94 \text{ m/s}^2$	$a_{h,Cheq} = 9,99 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
kiegészítő fogantyú:	$a_{h,HD} = 12,81 \text{ m/s}^2$	$a_{h,Cheq} = 11,69 \text{ m/s}^2$
Bizonytalanság:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

FIGYELEM:

A megadott kilengési összértékeket és a megadott zajkibocsátási értékeket szabványos vizsgálati folyamatok során mérték, ezeket az elektromos szerszámok összehasonlítására lehet használni.

A megadott rezgési értékek és a megadott zajkibocsátási értékek a terhelés előzetes értékelésére is használhatók.

FIGYELMEZTETÉS!

Az elektromos szerszám tényleges használata során fellépő rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a jelzett értékektől, attól függően, hogy milyen módon használják az elektromos szerszámot, illetve különösen attól függően, hogy milyen fajta munkadarabot munkálnak meg.

Próbálja meg a vibrációt és a zajokat minimális szinten tartani. A rezgésnek való kitettség csökkentésére szolgáló példa: kesztyű viselése a szerszám használatakor és a munkaidő korlátozása. A működési ciklus minden részét figyelembe kell venni (például azt is, ha az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva és azt is, ha be van kapcsolva, de terhelés nélküli fut).

Újrahasznosítás

Dobja ki a csomagolást, a papírt és a nyomtatványokat



A csomagolást, a papírt és a nyomtatott anyagokat az anyag típusának és az Ön területén érvényes helyi előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

A termék ártalmatlanítása



Az áthúzott kerekese kuka szimbólum azt jelzi, hogy ez a készülék a 2012/19/EU irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv kimondja, hogy ezt a készüléket élettartamának végén nem szabad a szokásos háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem el kell vinni az erre a célra kijelölt gyűjtőhelyekre, újrahasznosító központokba vagy hulladékkezelő vállalatokhoz. Az ártalmatlanítás az Ön számára ingyenes. Kímélje környezetét és rendeltetésszerűen ártalmatlanítsa készülékét.

A német piacon az alábbiak érvényesek:

Új készülék vásárlása esetén joga van a megfelelő régi készüléket visszaszolgáltatni a kereskedőnek. A legalább 400 négyzetméteres eladótérrel rendelkező, elektromos és elektronikus berendezéseket forgalmazó üzletek, valamint az olyan, legalább 800 négyzetméteres eladótérrel rendelkező élelmiszer-kiskereskedők, akik rendszeresen árusítanak elektromos és elektronikus berendezéseket, kötelesek a régi készülékeket új készülék vásárlása nélkül is ingyenesen visszavenni, amennyiben a régi készülék egyik mérete sem nagyobb 25 cm-nél. Az importőr közvetlenül az üzletekben és a piacokon kínálja Önnek visszavételi lehetőséget. A helyi visszavételi lehetőségekkel kapcsolatos információkért forduljon a márkakereskedőjéhez.

Ha a régi készülék személyes adatokat tartalmaz, akkor annak visszaszolgáltatása előtt Ön felelős azok törléséért.

Amennyiben ez a régi készülék tönkretétele nélkül lehetséges, távolítsa el a régi elemeket vagy akkumulátorokat és lámpákat, mielőtt a régi készüléket ártalmatlanítás céljából leadná, és gyűjtse ezeket külön.

Fixen beépített akkumulátorok esetén jelezze a készülék ártalmatlanításakor, hogy a készülék újratölthető akkumulátort tartalmaz.

Forduljon a helyi vagy önkormányzati hatósághoz, ha a régi készülékeket más módon szeretné ártalmatlanítani.

Megfelelőségi nyilatkozat

AZ EK-megfelelőségi nyilatkozat az útmutató utolsó oldalán található.

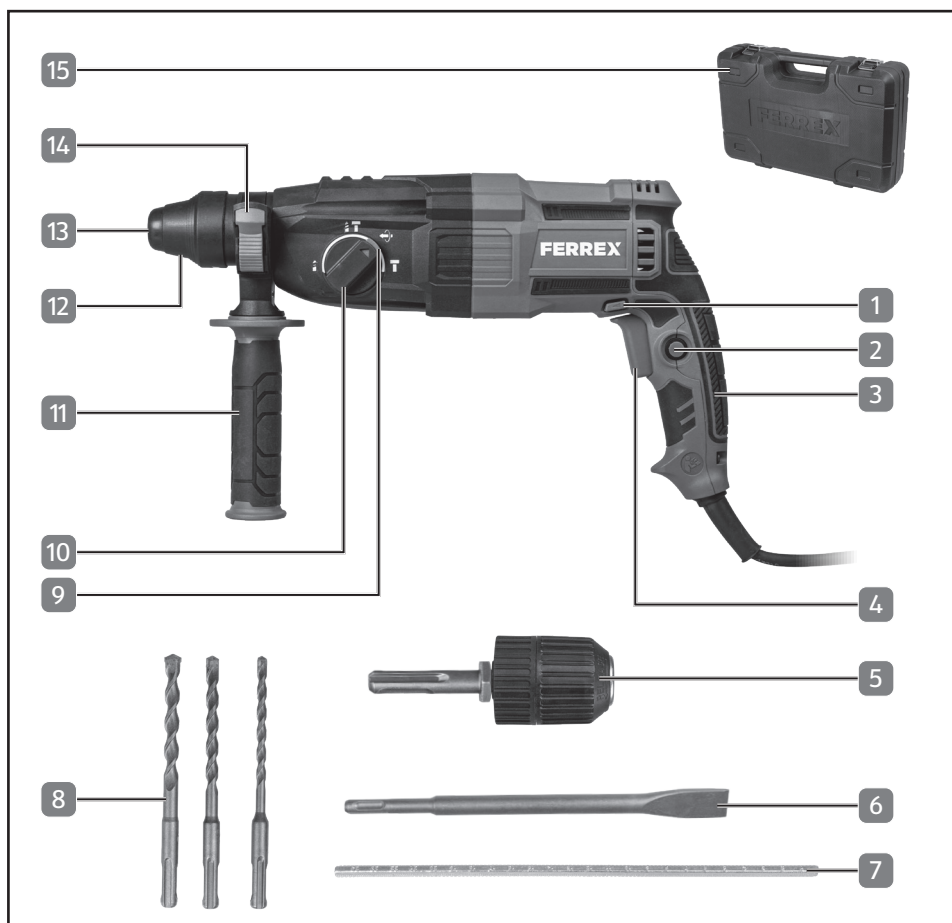
Kazalo

Obseg dobave / Oznake sestavnih delov	26
Splošno	27
Preberite navodila za uporabo in jih shranite.....	27
Razlaga znakov.....	27
Varnost	28
Predvidena uporaba.....	28
Ostanki tveganj.....	29
Splošni varnostni napotki za električna orodja.....	29
Varnostni napotki za kladiva.....	33
Dodatna varnostna navodila za kladiva.....	33
Pred uporabo	34
Preverjanje udarnega vrtalnika in obsega dobave.....	34
Montaža dodatnega ročaja.....	34
Montaža omejila globine.....	35
Vzpostavitev električnega priključka.....	35
Uporaba	36
Vstavljanje / odstranitev orodja.....	36
Izbira funkcij.....	37
Vklop / izklop.....	38
Preklop na desni/levi tek.....	38
Vrtanje in klesanje.....	39

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	41
Vzdrževanje.....	41
Čiščenje.....	42
Shranjevanje za dalj časa.....	42
Transport.....	42
Odpravljanje napak	43
Tehnični podatki	43
Informacija o hrupu in tresljajih	44
Reciklaža	45
Odstranite embalažo, papir in tiskovine.....	45
Odstranjevanje izdelka med odpadke.....	45
Izjava o skladnosti	46

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

1. Preklopno stikalo
2. Zapah stikala
3. Ročaj, ki blaži tresljaje
4. Stikalo vklop/izklop
5. Hitrovpenjalna glava za svedre z okroglim steblom
6. Plosko dleto (250 mm)
7. Omejevalnik globine
8. 3 svedri SDS (6/8/10 x 150 mm)
9. Odapnitev za vrtanje/udarno vrtanje/klesanje
10. Izbirno stikalo funkcij
11. Dodatni ročaj
12. Tulec za zapahnitev
13. Sprejem za orodje
14. Gumb za zapahnitev omejila globine
15. Plastični kovček



Splošno









Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila sodijo k temu udarnemu vrtnemu kladivu in dletu 800 W (v nadaljevanju le "udarni vrtnik" ali "izdelek"). Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati ta izdelek, morate natančno prebrati navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje izdelek. Če boste izdelek predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu.
Revizija: ID 001 - 2024-07 - REV001

Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 OPOZORILO!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
 PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol opozarja na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.
	Udarni vrtnik je predvideno le na krajih, ki imajo omrežje s trajno obremenljivostjo toka ≥ 100 A na fazo in ga oskrbuje razdelilno omrežje z nazivno napetostjo 230-240 V.
	Preberite na navodila za uporabo.
	Razred zaščite II. (dvojna izolacija)
	Uporabljajte le ob izklopljeni funkciji udarnega vrtnja!

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **BMH** **800** - **B01**
Dajalec v promet Izdelek (SLO) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **izdelek (SL)** = udarno vrtalno kladivo in dleto (Bohr- und Meißelhammer (BMH)); **moč** = 800 W; --- **različica** = B01

Varnost

Predvidena uporaba

Izdelek je izključno namenjen zasebnim uporabnikom za hobi in domača opravila ter naslednje namene:

Vrtanje:

- vrtanje kovine, lesa, plastike.

Udarno vrtanje:

- vrtanje v beton, kamen, granit, opeko in podobne materiale.

Klesanje:

- klesanje opeke in zidov.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno prepovedana in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi, ali napačne uporabe. Možni primeri uporabe, ki ni predvidena ali je napačna, so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka;
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico hude telesne poškodbe in izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo tega izdelka. Nikoli ne spreminjajte izdelka. Vsako spreminjanje izdelka je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto izdelka, lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- vročih sestavnih delov vrtnega kladiva ali obdelovanca (nevarnost opeklin)
- zdravju škodljivih emisij prahu pri pomanjkanju zraka oz. nezadostnem odsesavanju v zaprtih prostorih.
- telesnih poškodb ali gmotne škode, ki jo povzročijo letéči delci ali odlomljeni nastavki orodja;

Splošni varnostni napotki za električna orodja

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna navodila, napotke, spremne slike in tehnične podatke, s katerimi je opremljeno to električno orodje. Neupoštevanje navodil v nadaljevanju lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

Pojem "Električno orodje", ki se uporablja v varnostnih opozorilih, se nanaša na električna orodja na električni pogon (z električnim kablom) in na električna orodja, s pogonom na akumulatorje (brez električnega kabla).

1) Varnost delovnega mesta

a) Vaše delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno. *Nered in neosvetljena delovna področja so lahko vzrok za nezgode.*

b) Z električnim orodjem ne delajte v okolici, kjer obstaja nevarnost eksplozije in kjer so gorljive tekočine, plini ali prah. *Električna orodja se iskrijo, iskre pa lahko vžgejo prah ali hlape.*

c) Med uporabo električnega orodja ne puščajte v bližino otrok

ali drugih ljudi. Če odvrnete pozornost, lahko izgubite nadzor nad orodjem.

2) Električna varnost

- a) **Vtič električnega orodja mora ustrezati vtičnici. Vtiča ni dovoljeno spreminjati na noben način. Adapterski vtičev ne uporabljajte skupaj z električnim orodjem z ozemljitveno zaščito. Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.**
- b) **Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami kot so cevi, radiatorji, štedilniki ali hladilniki. Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost zaradi električnega udara**
- c) **Električno orodje hranite stran od dežja ali vlage. Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.**
- d) **Električnega kabla ne uporabljajte za nošenje ter obešanje električnega orodja ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Električni kabel ne sme biti položen v bližini vročine, olja, ostrih robov ali premikajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni električni kabli povečajo tveganje električnega udara.**
- e) **Če delate z električnim orodjem na prostem, uporabljajte samo kabelske podaljške, ki so dovoljeni za delo na prostem. Uporaba kabelskih podaljškov, ki so primerni za uporabo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.**
- f) **Če se uporabi električnega orodja v vlažnem okolju ne morete izogniti, uporabljajte varnostno napravo na diferenčni tok. Uporaba naprave na diferenčni tok zmanjša tveganje električnega udara.**

3) Varnost ljudi

- a) **Bodite pozorni in pazite, kaj delate ter pri delu z električnim orodjem ravnajte s pametjo. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Trenutek nepazljivosti lahko pri uporabi električnega orodja vodi do hudih poškodb.**
- b) **Vedno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitna očala. Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so zaščitna maska proti prahu, varnostni čevlji, ki so odporni proti drsenju, varnostna čelada ali glušniki, zmanjša, glede na vrsto in uporabo električnega orodja, tveganje poškodb.**
- c) **Preprečite nenamerni vklop. Preden boste električno orodje priklopili na električno omrežje ali akumulator, ga prijeli v roke ali nosili, se prepričajte, da je izklopljeno. Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo vklopljeno in jo**

priklapljate na napajanje z električnim tokom, lahko to povzroči nesrečo.

d) Odstranite orodje za nastavljanje ali vijačne ključe, preden vklopite električno napravo. *Orodja ali ključ, ki so v vrtečih se delih električnega orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe.*

e) Izogibajte se nenaravne drže telesa. Zagotovite si varen položaj in vedno vzdržujte ravnotežje. *S tem lahko električno orodje bolje kontrolirate v nepričakovanih situacijah.*

f) Uporabljajte primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila naj bodo v varni razdalji pred premikajočimi se deli. *Premikajoči se sestavni deli lahko zgrabijo ohlapna oblačila, nakit in dolge lase.*

g) Če lahko montirate priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, jih morate priklopiti in uporabljati pravilno. *Uporaba teh priprav zmanjšuje ogroženost zaradi prahu.*

h) Ne slepite se z napačno varnostjo in ne postavljajte se nad varnostna pravila za električna orodja, tudi, če se po dolgi uporabi električnega orodja dobro seznanjeni z njim. *Nepazljivo rokovanje lahko v delcu sekunde vodi do hudih poškodb.*

4) Uporaba električnega orodja in delo z njim

a) Ne preobremenjujte svojega električnega orodja. Za delo uporabljajte le električno orodje, ki je določeno za to. *Z ustreznim električnim orodjem boste delali bolje in varneje v navedenem območju moči.*

b) Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima pokvarjeno stikalo. *Električno orodje, ki ga ne morete vklopiti ali izklopiti je nevarno, in ga morate popraviti.*

c) Preden boste spreminjali nastavitve orodja, zamenjali dele opreme ali odložili orodje, izvlecite vtič iz vtičnice in/ali izvlecite odstranljivi akumulator. *Ta varnostni ukrep prepreči nenameren vklop električnega orodja.*

d) Neuporabljeno električno orodje hranite izven dosega otrok. Ne dovolite uporabe orodja osebam, ki z njegovo uporabo niso seznanjene ali niso prebrale teh navodil. *Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.*

e) Električno orodje in delovne nastavke skrbno negujte. Preverite, ali premični deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni in tako poškodovani tako, da je delovanje električnega orodja ovirano. Pred nadaljnjo uporabo je treba popraviti

poškodovane sestavne dele električnega orodja. *Vzrok za mnoge nesreče, je slabo vzdrževanje električnih orodij.*

f) Rezalno orodje naj bo ostro in čisto. *Skrbno negovana rezila z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je lažje voditi.*

g) Uporabljajte električno orodje, opremo, obdelovalno orodje itd. skladno s temi navodili. Ob tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti. *Uporaba električnih orodij v drugačne namene, kot je predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.*

h) Ročaja morata biti vedno suha, čista in razmaščena. *Spolzki ročaji in površine za prijemanje ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.*

5) Servis

a) Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele. *Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost električnega orodja.*

Varnostni napotki za kladiva

1) Varnostni napotki za vsa dela

a) **Nosite zaščito sluha** *Hrup lahko povzroči izgubo sluha.*

b) **Uporabite dodatne ročaje, če so priloženi električnemu orodju.**

Zaradi izgube kontrole se lahko poškodujete.

c) **Če izvajate dela, pri katerih lahko sveder zadene ob skrito električno napeljavo ali lasten kabel držite električno orodje za izolirano površino ročaja.** *Stik z napeljavo pod električno napetostjo lahko povzroči napetost na kovinskih delih električnega orodja, kar ima za posledico električni udar.*

2) Varnostna navodila ob uporabi dolgih svedrov pri delu z udarnim kladivom

a) **Z vrtnjem začnite vedno z nižjim številom vrtljajev in pazite, da bi imel sveder vedno stik z obdelovancem.** *Pri večjem številu vrtljajev se lahko sveder zlahka ukrivi, če se lahko prosto vrti brez stika z obdelovancem in s tem poškoduje ljudi.*

b) **Ne pritiskajte premočno in le poravnano s svedrom.** *Sveder se lahko ukrivi in zaradi tega počí, ali pa vodi do izgube nadzora in s tem poškoduje uporabnika.*

Dodatna varnostna navodila za kladiva

- 1) **Uporabite zaščitno protiprašno masko.**
- 2) **Zaradi zagozdenja lahko pride do visokega vrtilnega momenta ali pa do blokade svedra.** *Zagotovite si stabilno držo in orodje nenehno držite z obema rokama.*
- 3) **Izberite takšen položaj telesa, da se pri morebitnem lomu svedra, zdrs s obdelovanca ali prevrtanju, ne morete poškodovati.**
- 4) **Svedri se pri vrtnanju močno segrejejo, izognite se dotiku in pazite na varno odlaganje stroja po delu.**
- 5) **Pri vrtnanju v zid ali strop je potrebno posebej paziti na potek električnih vodov ter vodovoda in odtočnih cevi.**

Pred uporabo

⚠ OPOZORILO!

Udarnega vrtalnika ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Udarno kladivo uporabljaj le pri temperaturah okolja med 10 - 40 °C. Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvlecite električni vtič..

Preverjanje udarnega vrtalnika in obsega dobave

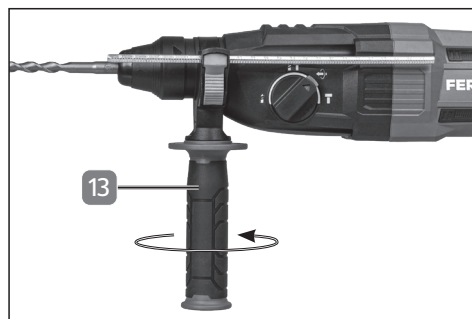
- Vzemite udarni vrtalnik in opremo iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite ali udarni vrtalnik in posamezni deli niso poškodovani.
- Vrtalnega kladiva ne uporabljajte, če je poškodovan ali manjkajo sestavni deli. Prek navedenega naslova servisa se obrnite na proizvajalca.

Montaža dodatnega ročaja

⚠ OPOZORILO!

Udarni vrtalnik uporabljajte le, če je nameščen dodatni ročaj. Dodatni ročaj **11 omogoča dodaten oprijem pri vodenju udarnega vrtalnika.**

- Dodatni ročaj potisnite z okroglo odprtino prek vpenjalne glave na vpenjalni vrat vrtalnega kladiva.
- Dodatni ročaj namestite z obračanjem okrog vpenjalnega vratu tako, da lahko udobno delate.
- Dodatni ročaj privijte trdno tako, da spodnji del ročaja zategnete v desno.
- Za ponovno odvijanje dodatnega ročaja, ali ponovno izravnavo položaja, postopajte v obratnem zaporedju.

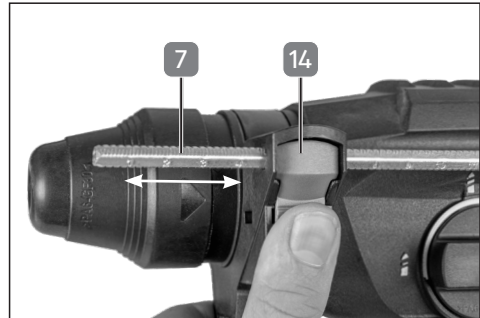


Montaža omejila globine

NAPOTEK!

Pazite, da se bo ozobje omejila globine **7** ujemalo z označenim ozobjem šestrobo odprtine dodatnega ročaja **11**.

- Pritisnite in držite gumb za zapahnitev omejevalnika globine **14** na dodatnem ročaju **11**.
- Omejevalnik globine vstavite v predvideno šestrobo odprtino nad gumbom za zapahnitev na dodatnem ročaju.
 - Pazite, da bo ozobje omejevalnika globine usmerjeno navzgor.
- Omejevalnik globine potisnite v smeri udarnega vrtnika, dokler ne doseže želeno globino.
- Spustite gumb za zapahnitev omejevalnika globine.
- Zapahnitev preverite tako, da previdno povlečete za vstavljen omejevalnik globine.
- Za nastavitev omejevalnika globine na novo, oz. za odstranitev, postopajte v enakem zaporedju.



Vzpostavitev električnega priključka

Udarni vrtnik je zgrajen za obratovanje z enofaznim izmeničnim tokom 230 V ~ / 50 Hz in je zaščitno izolirano. Električni vtič vtaknite v vtičnico, ki je nameščena po predpisih in ustreza razdelku "Tehnični podatki". Če območje dela ni v bližini električnega priključka, lahko uporabite kabelski podaljšek. Presek kabelskega podaljška mora biti v tem primeru najmanj 1,5 mm². Ob nakupu v specializirani trgovini naj vam morebiti tudi svetujejo. Kabelski podaljšek naj bo čim krajši. Pazite, da kabelski podaljšek ne postane past za spotikanje.

Električni kabel ali vtič sme zamenjati samo proizvajalec ali podobno kvalificirana oseba.

Udarni vrtnik je dovoljeno uporabljati le s trajno obremenljivostjo toka omrežja

≥ 100 A na fazo in nazivno napetostjo razdelilnega omrežja 230 V. Zagotovite, da bo trajna obremenljivost toka omrežja na priključni točki z javnim omrežjem zadostovala za udarni vrtalnik.

Uporaba

Vstavljanje / odstranitev orodja



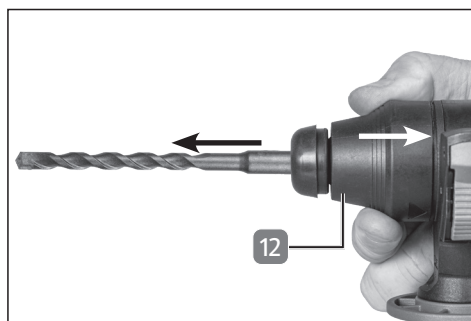
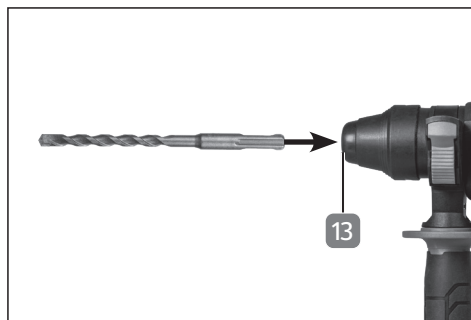
NAPOTEK!

Pazite, da bosta steblo orodja in vpenjalna glava popolnoma brez prahu in ju pred vsako uporabo na rahlo namastite z mazalno mastjo za delovne vstavke. S tem boste podaljšali življenjsko dobo vpenjalnega sistema in udarnega vrtalnika.



Primerno za sistem SDS.





- Orodje (dleto/sveder) **5**, **6**, **8** potisnite v sprejem orodja **13**.
- Če je treba, obrnite orodje v sprejemu orodja, dokler se glasno ne zaskoči.
- Zapahnitev preverite, tako, da previdno povlečete za vstavljeno orodje.
- Za odstranitev orodja povlecite tulec za zapahnitev **12** nazaj do omejila in izvlecite orodje iz sprejema orodja naprej.

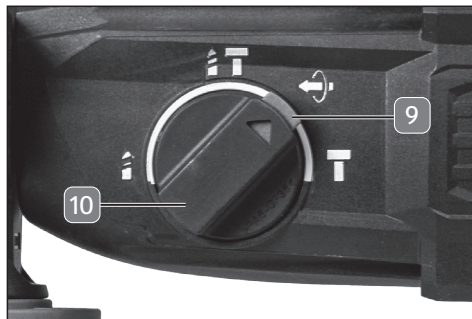


Izbira funkcij

NAPOTEK!

Izbirni vzvod pritisnite le, ko motor miruje.
Nikoli ne delajte z vstavljenim dletom v položaju (udarno) vrтанje oz. z vstavljenim svedrom v položaju dleta.

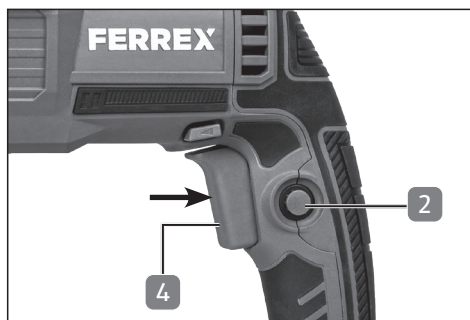
- Izbirno stikalo funkcij **10** odpahnite z odpahnitvijo **9** jo držite pritisnjeno.
- Stikalo za izbiro funkcij obrnite tako, da bo puščična oznaka kazala na zeleni simbol za način dela.
 -  **Vrtanje.** Za vrтанje v les, jeklo in podobne materiale.
 -  **Udarno vrтанje.** za udarno vrтанje v beton, granit in podobne materiale.
 -  **Ustavitev vrтанja.** Nastavitev položaja dleta. Za brezstopenjsko nastavitev osi. Stikalo za izbiro funkcij obrnite nato znova na položaj Klesanje.
 -  **Klesanje.** Za lahko klesanje ali drobljenje.
- Izpustite gumb za odpahnitev.
- Preverite, ali je stikalo za izbiro funkcij zaskočeno tako, da ga skušate obrniti brez pritisnjene gumba za odpahnitev.



Vklop / izklop

Vklop - kratkotrajno obratovanje:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop **4** in ga držite. Število vrtljajev lahko brezstopenjsko nastavljate z uravnavanjem pritiska na stikalo za vklop/izklop.



Vklop - neprekinjeno delovanje:

- Pritisnite stikalo za vklop/izklop in ga držite.
- Pritisnite zapahnitev stikala **2**.
- Spustite stikalo za vklop/izklop.

Izklop - kratkotrajno obratovanje:

- Spustite stikalo **4** vklop/izklop.

Izklop - neprekinjeno obratovanje:

- Pritisnite in spustite stikalo vklop/izklop.

Preklop na desni/levi tek

NAPOTEK!

Smer vrtenja menjajte le v mirovanju.

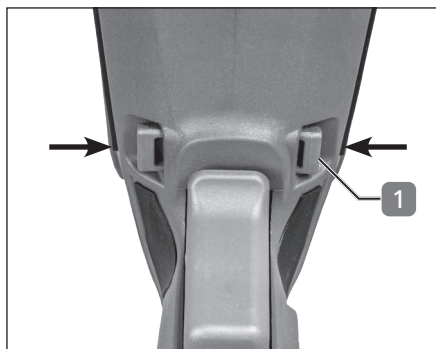
- Smer vrtenja izbirate s pritiskanjem preklopnega stikala **1**: Zaradi blokade preklapljanja je preklopno stikalo možno aktivirati le, ko vklopno/izklopno stikalo ni pritisnjeno.

– **Preklopno stikalo v smer** **→** :
desni tek

– **Preklopno stikalo v smer** **←** :
levi tek

– **preklopno stikalo na srednjem položaju:**

stikalo vklop/izklop je zaprto



Vrtanje in klesanje

OPOZORILO!

Na udarni vrtnik ne pritiskajte s preveliko silo. *Premočno pritiskanje le poškoduje svedre, dleta ali udarni vrtnik in povzroči nevarnost telesnih poškodb.*

Obdelovanec vedno vpnite v primež ali drugo pripravo za vpetje. Še posebej velike obdelovance zavarujte proti zdrs ali pa jih podprite.

Zato tega vedno pazite na stabilni položaj in držite udarni vrtnik trdno z obema rokama. *Večji je premer svedra, močnejša je sila, ki deluje na roko.*



Udarni vrtnik držite vedno s svojo prevladujočo roko za ročaj, ki ima blaženje proti tresljajem **3** ter z drugo roko za dodatni ročaj **11**.

Vrtanje

- Izberite ustrezni sveder za nameravano delo in ga vstavite tako, kot je opisano pod "Vstavljanje orodij".
- Sveder nastavite na sredino želenega mesta.
- Pritisnite stikalo vklop/izklop **4**, da bi začeli z vrtanjem.

Vrtanje s hitrovpjenjalno glavo za svedre z okroglim stebлом

NAPOTEK!

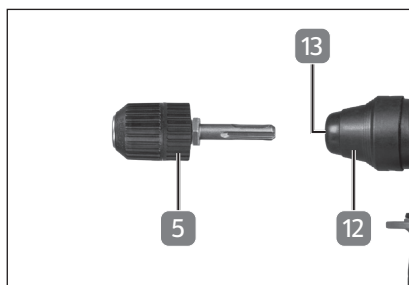
S hitrovpjenjalno glavo za okrogla stebła **5** je dovoljeno delati le, če je funkcija udarjanja izklopljena.



S hitrovpjenjalno glavo za svedre z okroglim stebлом **5** lahko udarni vrtnik uporabite tudi za vrtanje v železo, barvne kovine, les ali plastiko.

Uporaba

- Hitrovpenjalno glavo za svedre z okroglim stebrom **5** vstavite v sprejemno orodij **13** (glejte poglavje "Vstavljanje orodij").
- Izberite ustrežni sveder za nameravano obdelavo in ga vstavite v vpenjalno glavo v hitrovpenjalno glavo za svedre z okroglim stebrom.
- Vpenjalno glavo zategnite tako, da obračate tulec vpenjalne glave **12** v desno.
- Vpenjalno glavo popustite tako, da obračate tulec vpenjalne glave v levo.
- Sveder nastavite na sredino zelenega mesta.
- Pritisnite stikalo vklop/izklop **4**, da bi začeli z vrtnjem.



Izbira primerne svedra

Za vrtnje v beton in jeklo:	Svedri za kamen prevlečeni s karbidno trdino
Za kovino	Svedri HSS za kovino
Za les	Spiralni svedri za les

Klesanje

- Izberite ustrezno dleto za nameravano delo in ga vstavite tako, kot je opisano pod "Vstavljanje orodij".
- Če je treba, namestite dleto na podlagi položaja za ustavitev vrtenja, kot je opisano pod "Izbira funkcij".
- Dleto nastavite na sredino zelenega mesta.
- Vključite stikalo vklop/izklop **4**, da bi začeli s klesanjem.

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport



OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič.

Vzdrževanje

Vrtalnega kladiva skoraj ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

Pri proizvajalčevem servisu so na voljo naslednji originalni nadomestni deli:

Opis sestavnih delov	Štev. izdelka:
Mazalna mast za orodne vstavke	643273

Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrežno strokovno izobrazbo se spoznajo na varnostne predpise.

Obdelovalna orodja morajo biti vedno ostra. Vedno jih brusite s primernim orodjem po priporočilu proizvajalca delovnega orodja.

Zamenjava električnega kabla

Če je priključni kabel poškodovan, ga je treba nadomestiti s posebnim priključnim kablom, ki lahko dobite pri proizvajalcu ali prek servisne službe.

Priključni kabel smejo zamenjati le pooblaščen specializirane delavnice ali kvalificirano strokovno osebje, da bi se tako izognili ogrožanju varnosti.

Čiščenje



PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v udarni vrtnik.

- Udarni vrtnik redno čistite s suho krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil.
- Poskrbite, da bodo reže za zračenje odprte in redno čistite ohišje udarni vrtnik z mehko krpo.

Shranjevanje za dalj časa

- Pred shranjevanjem očistite udarni vrtnik.
- Če udarnega vrtnika ne uporabljate, ga shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, izven dosega otrok.
- Udarni vrtnik shranite pri temperaturi okolja od 0 - 40 °C.

Transport

- Udarni vrtnik transportirajte v originalni embalaži tako, da bo zaščiten zoper sunke in tresljaje.
- Udarni vrtnik nosite vedno tako, da ga držite za ročaj.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Udarni vrtnik se ne zažene?	Kabel je poškodovan.	Kabel naj zamenjajo v servisni delavnici.
	Varovalka je sprožila	Preverite varovalke v omarici z varovalkami.
	Oglene krtačke so izrabljene.	Oglene krtačke naj zamenjajo v servisni delavnici
	Stikalo pokvarjeno.	Stikalo naj zamenjajo v servisni delavnici.
Slaba moč vrtanja.	Sveder je top.	Nabrusite sveder ali ga zamenjajte.
Vpetje delovnih nastavkov se vrtil oz. se ne vrtil	Stikalo za funkcije na napačnem položaju.	Preverite, ali je stikalo za izbiro funkcij nastavljeno pravilno glede na vrsto dela.
Funkcija udarnega vrtanja aktivna oz. ni aktivna	Stikalo za izbiro funkcije na napačnem položaju.	Preverite, ali je stikalo za izbiro funkcij nastavljeno pravilno glede na vrsto dela.

Tehnični podatki

Št. modela:	WWS-BMH800-B01
Električni priklop	230 V ~ / 50Hz
Nazivna moč	800 W
Število vrtljajev v prostem teku	0 - 1200 min ⁻¹
Število udarcev	0 - 5300 min ⁻¹
Energija udarjanja	2,5 joulov
Vpenjalna glava	primerna za sistem SDS
Hitrovpenjalna glava za okrogla stebila	1,5 - 13 mm
Razred zaščite	II

Informacija o hrupu in tresljajih

Vrednosti emisije hrupa

Izmerjeno v skladu EN 62841. Hrup na delovnem mestu lahko prekorači 80 dB (A); v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nosite ustrezno zaščito sluha).

Raven zvočnega tlaka:	$L_{pA} = 88 \text{ dB(A)}$
Negotovost:	$K_{pA} = 3 \text{ dB(A)}$
Raven zvočne moči:	$L_{WA} = 96 \text{ dB(A)}$
Negotovost:	$K_{WA} = 3 \text{ dB(A)}$

Informacije o tresljajih

	Udarno vrтанje	Klesanje
ročaj z dušenjem tresljajev:	$a_{h,HD} = 10,94 \text{ m/s}^2$	$a_{h,Cheq} = 9,99 \text{ m/s}^2$
Negotovost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$
dodatni ročaj:	$a_{h,HD} = 12,81 \text{ m/s}^2$	$a_{h,Cheq} = 11,69 \text{ m/s}^2$
Negotovost:	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$	$K = 1,5 \text{ m/s}^2$

POZOR:

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisije hrupa so izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljajo za primerjavo električnega orodja z drugimi.

Navedene skupne vrednosti tresljajev in navedene vrednosti emisije hrupa so izmerjene po standardiziranem preizkusnem postopku in se lahko uporabljajo za začasno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

Emisije tresljajev in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od navedenih vrednosti, glede na vrsto in način, za katera se uporablja električno orodje, še posebej katera vrsta obdelovanca se obdeluje..

Poskušajte ohraniti obremenitev s tresljaji čim manjšo. Značilni ukrep za znižanje obremenitve zaradi vibracij je nošenje rokavic pri uporabi orodja in omejitve delovnega časa. Pri tem morate upoštevati vse dele obratovalnega cikla (na primer čase, ko je električno orodje izklopljeno, in tiste, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Reciklaža

Odstranite embalažo, papir in tiskovine



Embalažo, papir in tiskovine zavržite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke



Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.


(HU) EREDETI EU/EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Felhasználóink teljes tudatában kijelentjük (4), hogy a jelen nyilatkozat tárgya (1) megfelel az alábbi uniós harmonizációs jogszabályok releváns rendelkezéseinek (2).
A felhasznált harmonizált szabványok hivatkozásai (3).
A műszaki dokumentáció elérhető az alábbi helyen: (4).

(SI) PRVOTNI IZJAVA EU/ES O SKLADNOSTI

Izrecno in s polno odgovornostjo izjavljamo (4), da predmet (1) te izjave izpolnjuje vse zadevne določbe naslednjih usklajenih predpisov Unije (2).
Sklicevanje na uporabljene usklajene standarde (3).
Tehnična dokumentacija je na voljo pri: (4).

(1)	(2)	(3)
800 W Rotációs kalapács és vésőkalapács 800 W Vrtljivo kladivo in kladivo z dletom 93-02060 – 2024-10 Mod.: WWS-BMH800-B01	2006/42/EC	EN 62841-1:2015 + A11:2022; EN IEC 62841-2-6:2020 + A11:2020
	2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021; EN IEC 55014-2:2021; EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021; EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
	2011/65/EU+(EU)2015/863	EN IEC 63000:2018

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (*OJ L 174, 1.7.2011, p. 88).

(4)
Walter Werkzeuge Salzburg GmbH Gewerbeparkstr. 9, A-5081, Anif, Austria



Christian Huber, MA
Product Manager
Anif, 23.09.2024



Származási hely: Kína
Gyártó / Distributer:

WALTER WERKZEUGE SALZBURG GMBH
GEWERBEPARKSTR. 9
5081 ANIF
AUSTRIA

ÜGYFÉLSZOLGÁLAT
POPRODAJNA PODPORA

841854

Kérjük forduljon a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.
Prosimo, oglasite se v vam najbližji **HOFERjevi**
poslovalnici.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA / IZDELEK:
WWS-BMH800-B01

01/2025

3

ÉV JÓTÁLLÁS
LETA GARANCIJE